



## مشورت عامه

### تقویت حفاظت های مدنی و راه حل ها برای ازدواج جبری

#### اطلاعیه جمع آوری حریم خصوصی و فورمه رضایت

اداره لوی څارنوالی (دپارتمنت) بعضی معلومات شخصی شما را به منظور حمایت از مشورت در مورد افزایش دادن حفاظت های مدنی و راه حل ها برای ازدواج جبری جمع آوری می کند. حریم خصوصی و مصونیت معلومات شخصی شما برای ما مهم است، و توسط قانون محافظت می شود.

دپارتمنت به قانون محرمیت مصوبه سال 1988 بشمول اصول حفظ حریم خصوصی استرالیا (APP) پایبند است. این اصول (APPها) معیار ها، حقوق و تعهدات را برای طرز مدیریت و نگهداری معلومات شخصی اشخاص تعیین می کند. این شامل طرز جمع آوری، ذخیره، استفاده، افشا، تضمین کیفیت و حفاظت نمودن معلومات شخصی و همچنین حقوق شما برای دسترسی یا تصحیح معلومات شخصی تان می شود.

#### معلومات شخصی چگونه جمع آوری می شود

- اگر از طریق آنلاین پرسشنامه این مشورت دهی را تکمیل کنید، در اینصورت لازم نیست که معلومات شخصی تانرا ارائه دهید. اگر معلومات شخصی تانرا ارائه دهید، اینکار داوطلبانه خواهد بود.
- اگر برای دپارتمنت ایمیل ارسال کنید، دپارتمنت جزئیات آدرس ایمیل شما را ثبت خواهد کرد و اگر بخواهید آن را ارائه کنید، نام شما را خواهد داشت.
- می توانید انتخاب کنید که معلومات شخصی یا حساس تانرا بحیث بخشی از بازتاب نظریات یا جوابیه تان به این مشورت دهی ارائه دهید. اگر معلومات شخصی تانرا ارائه دهید، اینکار داوطلبانه خواهد بود.
- اگر در یک جلسه مشورتی هدفمند شرکت می کنید، دپارتمنت ممکن است آدرس ایمیل شما را به منظور ارسال دعوتنامه و همچنین نام شما را جمع آوری کند، اگر بخواهید آنرا ارائه دهید. می توانید با نام مستعار در جلسات مشورتی شرکت کنید.
- اگر به خدمات ترجمانی نیاز دارید یا مطالب ارسالی خود را به یک زبان غیرانگلیسی ارائه می کنید، قراردادی های ثالث ممکن است به معلومات شخصی شما دسترسی حاصل نمایند، در صورتیکه در بازتاب نظریات تحریری یا شفاهی شما افشا شده باشد.

#### اگر معلومات شخصی شما را جمع آوری نکنیم

اگر معلومات شخصی شما را جمع آوری نکنیم، اینکار ممکن است باعث شود که ما نتوانیم با شما تماس بگیریم تا شما را برای اشتراک در یک مشورت دهی هدفمند، آنلاین یا حضوری دعوت نماییم. همچنین ممکن است بالای تماس گرفتن ما با شما مبنی بر توضیح دادن هر جنبه ای از بازتاب نظریات که در مشورت دهی ارائه می دهید، تأثیر بگذارد.

اگر تصمیم بگیرید که نام خود را ارائه ندهید یا از یک نام مستعار استفاده نکنید، ممکن است نتوانیم برای شما امکانات دسترسی به معلومات یا سوابقی که در مشورت دهی برای ما ارائه کرده اید، فراهم نماییم.



## طرز استفاده از معلومات شخصی شما

- ما معلومات شخصی تانرا برای مشورت کردن با شما، بشمول دعوت نمودن شما برای اشتراک در جلسات مشورتی هدفمند، چه حضوری و چه آنلاین، استفاده خواهیم کرد.
- اگر در مورد بازتاب نظریات تان کدام سؤالی داشته باشیم، ممکن است با استفاده از معلومات شخصی تان با شما تماس بگیریم.
- اگر رضایت دهید که جوابات یا بازتاب نظریات تحریری تان در وبسایت ما نشر شود، ما هرگونه معلومات شناسایی شما را حذف خواهیم نمود، مگر اینکه راضی باشید که آنرا به اشتراک بگذاریم.
- اگر معلومات شخصی تانرا در یک جوابیه تحریری شامل سازید و رضایت دهید که جوابیه ارسالی تان نشر گردد، در اینصورت ممکن است معلومات شخصی شما نشر شود.
- اگر معلومات شخصی یا حساس را در مورد یک شخص ثالث ارائه دهید، ما بدون رضایت آن شخص ثالث نمی توانیم آنرا نشر کنیم، حتی اگر شما رضایت خود تانرا مبنی بر انتشار مطالب ارسالی تان ارائه هم کرده باشید.
- ما معلومات شخصی را در هر راپور، جوابیه یا خلاصه ها قبل از به اشتراک گذاشتن آن با سایر سازمانهای دولتی ذیدخل در امور ایجاد یک مدل برای افزایش حمایت های مدنی و راه حل های ازدواج جبری شناسایی خواهیم کرد. این شامل معلومات شخصی اشخاص ثالث می شود.
- می توانید معلومات شخصی تانرا بحیث بخشی از بازتاب نظریات خود برای مشورت دهی به اشتراک بگذارید. این امر تمام اقدامات دولت استرالیا را برای مقابله با موضوع ازدواج جبری از طریق یک واکنش ملی هماهنگ شده آگاهی می دهد، بشمول ایجاد یک مدل برای تقویت حفاظت های مدنی ازدواج جبری و چاره سنجی برای اشخاصیکه در یا در معرض احتمال خطر ازدواج جبری قرار دارند.
- ما رضایت شما را برای استفاده از معلومات شخصی تان برای هر هدف ثانوی ایکه در این اعلامیه ذکر نشده است، جویا می شویم.

## معلومات شخصی شما ممکن است برای چه کسانی افشا شود

- اگر معلومات شخصی تانرا در یک جوابیه تحریری شامل سازید و رضایت دهید که جوابیه ارسالی تان نشر گردد، در اینصورت ممکن است معلومات شخصی شما نشر شود. بطور مثال، اگر نام خود را در قسمت فوقانی جوابیه ارسالی تان بنویسید یا معلومات شخصی تانرا در متن آن ذکر کنید.
- اگر در یک جلسه مشورتی هدفمند بشکل حضوری یا آنلاین شرکت می کنید، ممکن است نام شما در طول مشاوره برای سایر شرکت کنندگان قابل مشاهده باشد.
  - برای مشورت های آنلاین، دبیرتمنت از تیم های مایکروسافت (Microsoft Teams) جهت میزبانی مشاوره استفاده خواهد کرد. معلومات شخصی را از پلتفرم مجازی خود برای مقاصد میزبانی جمع آوری می کند، و پالیسی خود را در مورد مدیریت نمودن معلومات شخصی تان دارد. بیانیه حریم خصوصی در [website](#) شان موجود است.
- اگر نمی خواهید نام خود را به اشتراک بگذارید، می توانید هنگام شرکت در مشاوره (آنلاین و حضوری) از نام مستعار استفاده کنید.
- اشخاص ثالثی که ممکن است در مشاوره کمک کنند، نیز می توانند به معلومات شخصی شما دسترسی داشته باشند. این شامل ترجمان های شفاهی و تحریری است که ممکن است هنگام ترجمه شفاهی یا تحریری شما معلومات شخصی تانرا بخوانند یا بشنوند.
- اگر معلوماتی را فاش کنید که باعث شود شما یا شخص دیگری را در معرض احتمال خطر آسیب قرار دهیم، ممکن است از ما خواسته شود که این معلومات را به پولیس و/یا سایر مقامات مربوطه افشا کنیم.



- همچنین ممکن است از ما خواسته شود که معلومات شخصی شما را برای رعایت نمودن الزامات راپوردهی جبری یک جرم مشکوک افشا کنیم.
- معلومات شخصی شما نیز ممکن است مشمول درخواست های آزادی معلومات باشد.

اگر دلایل دیگری را برای افشای معلومات شخصی شما شناسایی کنیم، قبل از انجام دادن اینکار رضایت تحریری شما را جویا خواهیم شد.

### معلومات بیشتر

پالیسی [Privacy Policy](#) دپارتمنت توضیح می دهد که چگونه دپارتمنت معلومات ارائه شده توسط شما را مدیریت و محافظت می کند. پالیسی حریمیت ما همچنین توضیح می دهد که چگونه می توانید درخواست دسترسی یا تصحیح کردن معلومات شخصی موجود نزد ما را ارائه دهید، و اگر شکایتی درباره حریم خصوصی دارید، با چه کسی تماس بگیرید. اگر به یک نسخه چاپی پالیسی حریمیت ما ضرورت دارید، لطفاً با مسئول حفظ حریم خصوصی به آدرس [privacy@ag.gov.au](mailto:privacy@ag.gov.au) تماس بگیرید.

اگر در مورد مشارکت در مشورت عمومی در مورد افزایش حفاظت های مدنی و راه حل های ازدواج جبری کدام سؤالی دارید، لطفاً با [ForcedMarriage@ag.gov.au](mailto:ForcedMarriage@ag.gov.au) تماس بگیرید.